

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

Datum	Beheerd door	Toepassingsgebied	Domein
11/05/2015 Herwerkt: 05/05-2/2019	An De Moor	Alle studiegebieden	Taalbeleid
Code	Goedgekeurd door	Doelgroep	Subdomein
	Bestuurscollege PO (BC-PO)	Alle studiegebieden	Taalondersteuning

1. INLEIDING

Het Decreet betr. de integratie van de academische hogeschoolopleidingen in de universiteiten door de Vlaamse Regering op 13 juli 2012 heeft een aantal implicaties m.b.t. het gebruik en de kwaliteit van de onderwijstaal:

- wie in een **bepaalde taal** lesgeeft, moet die taal beheersen op een bewezen niveau (C1).
*"Het vereiste ERK-beheersingsniveau C1 van de onderwijstaal wordt **aangetoond aan de hand van kwalificatiegetuigschriften uitgereikt door officieel erkende instellingen** waaruit blijkt dat het personeelslid de onderwijstaal op het vereiste niveau beheerst. Het vereiste beheersingsniveau wordt vermoed aanwezig te zijn als het betrokken personeelslid een bachelor- of masterdiploma of doctoraat behaald heeft in de onderwijstaal waarin hij doceert, in een instelling waarin die taal de onderwijstaal is."*
- *"De instellingen voorzien voor de leden van het onderwijzend personeel en van het academisch personeel in aangepaste voorzieningen, waaronder een **toegankelijk en behoeftedekkend aanbod van Nederlandstalige en anderstalige taalcursussen en taalbegeleidingsmaatregelen.**"*

2. PROFESSIONALISERING – voorbereiding op een C1-taaltest Engels

Vorbereiding is alles. Onderschat het examen niet en begin op tijd met studeren. U kunt dit zelf doen door middel van thuisstudie of een online cursus, maar verstandiger is een 'echte' taalcursus te volgen. Tijdens een dergelijke cursus wordt u specifiek voorbereid op het type examen dat u wilt halen en maakt u oefenexamens om te wennen aan de manier van examineren. Helemaal slim is een taalcursus in een Engelstalig land te volgen en het examen daar vervolgens ook ter plaatse te maken. Wanneer u een paar weken ondergedompeld wordt in de Engelse taal voordat u uw examen maakt, zal dit uw resultaten ten goede komen.

Bent u benieuwd naar uw huidige taalniveau? Maak dan eens de [EFSET PLUS taaltest](#) die 50 minuten duurt. Uw testresultaten worden na afloop direct vergeleken met TOEFL, IELTS en Cambridge scores, superhandig!

Er is ook nog een **gratis taaltest** voor het niveau C1 in een aantal talen die te downloaden is via DIALANG: <http://www.lancs.ac.uk/researchenterprise/dialang/about.htm>

En er is de gratis test van Altissia: https://www.altissia.com/be_nl/gratis-taaltest-online/ De testafname duurt maar een tiental minuten en is dus niet 100% betrouwbaar. Al naar gelang de antwoorden worden de testvragen moeilijker of gemakkelijker.

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

MOGELIJKHEDEN i.v.m. de voorbereiding

2.1. via het volgen van een **ondersteuningstraject** in Odisee.

De enige voorwaarde daarvoor is dat er minimum 8 docenten de lessen moeten volgen. Bent u geïnteresseerd? Neem dan contact op met de [talenbeleidcoördinator](#). In 8 workshops van telkens 2 uur komen de onderdelen schrijven, lezen, spreken en luisteren aan bod.

2.2 via zelfstudie:

- **Lecture Board** is een elektronisch leerplatform ontwikkeld voor docenten die in het Engels lesgeven. Het leerplatform omvat 2 componenten:
Vocabulary: oefeningen op typische lecturing language (e.g. outlining, signposting)
Grammar: oefeningen op grammaticale 'common errors' in een doceer-context
<https://ilt.kuleuven.be/lectureboard>
- Als je twijfelt aan de uitspraak van een woord, kan je via [deze website](#) uitspraakhulp krijgen.
- Een volledige **CAE**-test kan geraadpleegd worden via <http://www.cambridgeenglish.org/Images/24920-cae-sample-papers.zip>
Per deelttest (reading, writing, speaking, ...) staan de spelregels hier beschreven:
<http://www.cambridgeenglish.org/exams-and-qualifications/advanced/how-to-prepare/>
En een heel algemene aanduiding is terug te vinden via <http://www.cambridgeenglish.org/test-your-english/?page=survey&pagenum=1>
- **Kijk je Engelstalige academische tekst gratis digitaal na**
Naar aanleiding van het succes van de [Schijfhulp academisch Nederlands](#) ontwikkelde het ILT een Engelstalige variant: de Academic Writing Assistant (AWA) die beschikbaar is via https://ilt.kuleuven.be/schrijfhulp_eng/.
En wist je trouwens dat dit gratis digitale instrument ook interessant én leerrijk voor jouw studenten is en dat er bovendien een **Franstalige versie** van ontwikkeld is:
<https://ilt.kuleuven.be/schrijfhulp/> ?
- **Vergroot je woordenschat Engels en kom professioneler over**
Een eenvoudige tip om je woordenschat te verbeteren, is om je in te schrijven bij een dienst die je dagelijks een nieuw woord e-mailt, bijvoorbeeld "[urbandictionary.com](#)". Vervolgens zoek je daarbij zelf via "[thesaurus.com](#)" een synoniem en antoniem. De drie woorden zijn relatief gemakkelijk geleerd omdat ze dezelfde context delen. Ook het businessboek "100 Ways to Save Your Ass in English" van Buffi Duberman is een aanrader. Of bekijk eens dit korte interview met haar: <https://www.youtube.com/watch?v=nHsnb7p-Nws>
- De volgende boeken zijn aanbevolen:
 - *Academic Spoken English*: een handboek dat nauw aansluit bij Lecture Board
K.Blainpain & A. Laffut, Academic Spoken English. A Corpus-Based Guide to Lectures, Presentations, Seminars and Tutorials (Acco)

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

- *Academic Writing*: een handboek dat heel wat oefeningen bevat in verband met academische woordenschat en de typische grammaticale problemen van Nederlandstaligen K.Blainpain, *Academic Writing. A Resource for Researchers* (Acco)
 - *Practical English Usage*: een handig en zeer uitgebreid referentiewerk voor Engelse grammatica
M. Swan, *Practical English Usage* (Oxford University Press)
 - *How to Prepare for IELTS* - ISBN 0863551750 British Council
"The method is suitable for home study or for use in the class. The book describes the different subtests; explains what you need to do in the exam room; shows you what sort of questions you can expect and it helps you to practise the skills you need to answer the questions. The book and accompanying CD contain a range of practical exercises to prepare for all subtests. It comes complete with an answer key and a transcript of the CD recordings."
 - o **Eigen vakliteratuur**: artikels en boeken in het eigen domein vormen de beste bron van relevante woordenschat. Vaak wordt er bij het lezen enkel op de inhoud gelet en wordt daarbij wel de vakspecifieke terminologie opgepikt, maar niet de subtechnische woordenschat (bv typische woordcombinaties als 'adopt a position' of 'address an issue'). Een goede tip is daarom om dagelijks enkele paragrafen aandachtig te lezen waarbij u louter op de taal let en nuttige uitdrukkingen noteert.
 - o De Talenbeleidcoördinator zal u op uw vraag een **overzicht met tips i.v.m. de IELTS- en de ITACE-test** e-mailen gebaseerd op de ervaringen van collega's.
- 2.2.** via het **voorbereidingstraject** dat de **British Council** voor de IELTS Academic test aanbiedt en waarvoor u bij interesse best contact opneemt met de **talensbeleidcoördinator**:
- o info i.v.m. de examenvoorbereiding: <http://www.britishcouncil.be/exam/ielts/ielts-preparation>
 - o iedereen kan zich al vóór registratie gedurende 10 uur gratis voorbereiden: <http://www.roadtoielts.com/testdrive/>
 - o Odisee-personeel dat ingeschreven is en voor wie de IELTS-Academic test betaald is, kan zich gedurende max. 30 uur verder voorbereiden via het zelfstudiemateriaal (tot een week na de test beschikbaar)
 - o er is 120 extra uur voor 'Road to IELTS' (oefentesten, 17 video's met advies, 4 eBooks, meer dan 300 activiteiten, enz.) beschikbaar.
 - o **IELTS-app, tips and webinars**
 - Download *The Official Cambridge Guide to IELTS* app which contains **Speaking Test videos with a real examiner**, audio and sample book content - download for free from [Google Play](#) or [iTunes](#) now.
 - Watch the recording of our recent **webinar 'How to improve your students' IELTS score'**.
 - [Pauline Cullen's 'Help with IELTS' blog](#) contains **expert advice and tips** on getting the best *IELTS* score.

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

3. TAALTESTMOGELIJKHEDEN

- 3.1 Het is mogelijk om deel te nemen aan **ITACE**-taalscreening, een interuniversitaire test ontwikkeld door Linguapolis (UAntwerpen), het Universitair Centrum voor Talenonderwijs (UGent) en het Instituut voor Levende Talen van de KU Leuven. Het behaalde certificaat is erkend in alle Vlaamse hogeronderwijsinstellingen maar is minder bekend in het buitenland. Deze test is volgens sommige collega's gemakkelijker dan de tests afgenomen in de British Council. Voor meer info zie: <http://www.itace.be/lecturers/>
Voor de mogelijke testdatums: zie <https://ilt.kuleuven.be/taalattesting/itace.php>
- 3.2 U kunt een C1-certificaat behalen via de **IELTS** (International English Language Test). Een globale band score van 6,5-7 beantwoordt theoretisch aan een CEFR C1-niveau maar omdat daarover discussie bestaat, besliste de Vlaamse regering dat een **band score van 7,0** vereist is. Er worden geen vereisten gesteld aan de afzonderlijke scores op de vier vaardigheden.
- Als u zich voor deze test wil inschrijven, stuurt u eerst een e-mail naar de [Talenbeleidcoördinator](#) i.v.m. de betaling van de test. Houd er wel rekening mee dat het is aangewezen om minimum 2 maanden op voorhand in te schrijven voor de IELTS-test.
 - Locatie van de testafname:
British Council Benelux & EU Office | Troonstraat 108 | 1050 Brussel.
 - De beschikbare testdatums in de British Council zijn terug te vinden via <http://takeielts.britishcouncil.org/> > selecteer 'Belgium' onder "Book". De mondelinge test vindt 7 dagen vóór de schriftelijke test plaats.
- 3.3 Indien u liever deelneemt aan het **Cambridge English Language Assessment**, neemt u ook contact op met de [talenbeleidcoördinator](#).

ITACE http://www.itace.be/lecturers/	IELTS https://ielts.britishcouncil.org/CheckAvailability.aspx
<p>KOSTPRIJS: 150 euro LOCATIE: Campus Brussel of KU Leuven WAAROM? Goedkoper Voldoende voor een docent om een licentie te hebben om in het Engels les te geven. Het examen zou gemakkelijker zijn dan de andere tests.</p> <p>TIMING 10.00u-11.30u: computertest 12.00u-13.00u: schriftelijk gedeelte 14.00u-17.00u: mondeling (gerekend op 10 deelnemers, 15 min per persoon + 30 min pauze)</p>	<p>KOSTPRIJS: 215 euro LOCATIE: British Council in Brussel WAAROM? Deze test en dit certificaat hebben meer internationale uitstraling. Het certificaat is vooral interessant als u nog plannen in het buitenland hebt. Maar: het examen duurt langer en zou moeilijker zijn. Het is bovendien duurder dan de ITACE-test.</p>

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

ADVIES VAN EEN COLLEGA

"Er staan een aantal voorbeeldvragen en oefeningen op de webstek van ITACE. Neem deze zeker door, zowel voor de methode als voor de letterlijke overname in de test:

<http://www.itace.be/lecturers/preparation/test-components-and-sample-questions/>

Deel 1 = oefeningen op computer binnen de tijd. Vooraf bekijken op de webstek naar stijl.

Niet alles lezen voor leesopdrachten, maar eerst de vraag lezen (wat moet je uit een tekst, audio of beeldfragment halen)

Deel 2 = opdracht om een abstract, projectvoorstel of subsidieaanvraag te schrijven. Dit mag rond een eigen thema.

Beoordeling is zowel op het academisch gehalte (opbouw, taal, helderheid, ...) als op taalgebruik zelf.

Deel 3 is mondelinge proef met 15 minuten voorbereiding:

- geef 5 minuten les (mag over je eigen discipline gaan)
- verdedig en beargumenteer een stelling.

Hier primeert een combinatie van vlotheid en verstaanbaarheid met correct academisch taalgebruik.

Ter voorbereiding is veel academisch Engels lezen een absolute aanrader."

Wilt u een taalexamen afleggen, maar hebt u geen flauw idee welk soort test u moet kiezen? Begrijpelijk. Er is zo veel informatie te vinden dat ook wij af en toe door de bomen het bos niet meer zien.

Via onderstaande weblink vindt u de verschillen tussen de 3 meest bekende diploma's voor de Engelse taal: International Language Testing System ([IELTS](#)), Test Of English as a Foreign Language ([TOEFL](#)) en [Cambridge English](#):

<http://www.ef.be/nl/blog/language/ielts-toefl-of-cambridge-that-is-the-question/>

4. INSCHRIJVINGEN en FINANCIËLE IMPLICATIES

1. U contacteert de [Talenbeleidcoördinator](#).
2. De Talenbeleidcoördinator vraagt toestemming aan de studiegebieddirecteur of het diensthoofd.
3. Van zodra er een fiat is, schrijft u zichzelf in en prefinanciert het inschrijvingsgeld.
4. U vraagt na ontvangst van de factuur de terugbetaling aan bij de studiegebieddirecteur of het diensthoofd.
5. U informeert de [Talenbeleidcoördinator](#) - zodat zij kan correct kan rapporteren aan de regeringscommissaris en de personeelsdienst - zowel na inschrijving als nadat u de testresultaten ontvangen hebt.

Het Directiecomité voorziet alleen financiële ondersteuning per docent voor het professionaliseringstraject. De deelname aan de taaltest wordt betaald via het eigen studiegebied. De talenbeleidcoördinator contacteert hiervoor de studiegebieddirecteur.

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

BIJLAGE 1

het volledige Integratiedecreet is terug te vinden via de weblink
<http://docs.vlaamsparlement.be/docs/stukken/2011-2012/g1655-6.pdf>

Taalvereisten personeel volgens de Codex HO

Art. II.270

§ 1. Elk lid van het onderwijzend personeel en van het academisch personeel, belast met een onderwijsopdracht, moet de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen.

Dit betekent dat het personeelslid die taal moet beheersen op het ERK-niveau C1. Dit vereiste beheersingsniveau van de onderwijstaal wordt aangetoond aan de hand van kwalificatiegetuigschriften uitgereikt door officieel erkende instellingen waaruit blijkt dat het personeelslid de onderwijstaal op het vereiste niveau beheerst. Het vereiste beheersingsniveau wordt vermoed aanwezig te zijn als het betrokken personeelslid een diploma secundair onderwijs of een bachelor- of masterdiploma of doctoraat behaald heeft in de onderwijstaal waarin hij doceert, in een instelling waarin die taal de onderwijstaal is.

In afwijking van het tweede lid is voor een personeelslid dat doceert in een opleiding in het studiegebied Muziek en podiumkunsten of Audiovisuele en beeldende kunst de beheersing van het Frans of Engels op ERK-niveau B1 voldoende.

Aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf moet voldaan zijn vóór 15 februari 2015.

§ 2. Elk lid van het onderwijzend personeel en van het academisch personeel, belast met een onderwijsopdracht, dat geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. [Het instellingsbestuur voorziet een verplicht integratietraject dat garandeert dat het personeelslid na twee jaar minstens de Nederlandse taal beheerst op ERK-niveau A2, dat wordt afgesloten met het vereiste beheersingsniveau op ERK-niveau B2, en dat door het betrokken personeelslid wordt afgerond binnen de vijf jaar na zijn aanstelling of op het moment van zijn benoeming.] ¹Het vereiste beheersingsniveau van de Nederlandse taal wordt aangetoond aan de hand van kwalificatiegetuigschriften uitgereikt door officieel erkende instellingen waaruit blijkt dat het personeelslid de Nederlandse taal op het vereiste niveau beheerst. Het vereiste beheersingsniveau van de Nederlandse taal wordt vermoed aanwezig te zijn als het betrokken personeelslid een Nederlandstalig bachelor- of masterdiploma of doctoraat behaald heeft in een niet-anderstalige opleiding.

§ 3. De instellingen voorzien voor de leden van het onderwijzend personeel en van het academisch personeel in aangepaste voorzieningen, waaronder een toegankelijk en behoeftedekkend aanbod van Nederlandstalige en anderstalige taalcurricula en taalbegeleidingsmaatregelen.

Art. II.389.

Van de volgende leden van het onderwijzend personeel en van het academisch personeel, belast met een onderwijsopdracht, wordt het vereiste beheersingsniveau van de Nederlandse taal, vermeld in artikel II.270, §2, vermoed aanwezig te zijn:

1° diegene die vóór het academiejaar 2013-2014 benoemd zijn;

2° diegene die vóór het academiejaar 2013-2014 aangesteld zijn met het oog op een vaste benoeming zoals vermeld in artikel V.28 en V.29 van deze codex;

3° diegene die vóór het academiejaar 2013-2014 aangesteld zijn voor onbepaalde duur.

¹ Decreet van 16 juni 2017, B.S., 3 juli 2017.

Handleiding

**Implicaties decreet taalregeling HO:
taalcertificaat C1-niveau Engels**

BIJLAGE 2: het Europees Referentiekader (CEFR, Common European Framework of Reference for Languages) - http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp

Europees Referentiekader				K.U.L (ILT)	KUB / HUB	UA	<u>UGent</u>	CVO	<u>CNaVT</u>
C2	Vaardige gebruiker	<u>Mastery</u>							
C1		<u>Effectiveness</u>				Niveau 5		Richtgraad 4	PAT
B2	Onafhankelijk e gebruiker	<u>Vantage</u>	ITNA	Niveau 5	Niveau 5	Niveau 4	Niveau 5	Richtgraad 3	PTHO
B1		<u>Threshold</u>				Niveau 2-3		Richtgraad 2.1-2.4	
A2	Basisgebruiker	<u>Waystage</u>				Niveau 1		Richtgraad 1.2	
A1		<u>Breakthrough</u>						Richtgraad 1.1	

Opmerking bij niveaus van het ILT: Niveau 5 van het ILT komt eigenlijk overeen met niveau C1-B2; Niveau 4 komt overeen met niveau B1-B2; niveau 3 zit op niveau B1.

IELTS score	Common European Framework	Band Descriptor
7.5+	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in the most complex situations.
6.5-7.0	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
5.0-6.0	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.

Handleiding

Implicaties decreet taalregeling HO: taalcertificaat C1-niveau Engels

BIJLAGE 3 The IELTS 9-band scale

Each band corresponds to a level of English competence. All parts of the test and the Overall Band Score can be reported in whole and half bands, eg 6.5, 7.0, 7.5, 8.0.

Band 9: Expert user: has fully operational command of the language: appropriate, accurate and fluent with complete understanding.

Band 8: Very good user: has fully operational command of the language with only occasional unsystematic inaccuracies and inappropriacies. Misunderstandings may occur in unfamiliar situations. Handles complex detailed argumentation well.

Band 7: Good user: has operational command of the language, though with occasional inaccuracies, inappropriacies and misunderstandings in some situations. Generally handles complex language well and understands detailed reasoning.

Band 6: Competent user: has generally effective command of the language despite some inaccuracies, inappropriacies and misunderstandings. Can use and understand fairly complex language, particularly in familiar situations.

Band 5: Modest user: has partial command of the language, coping with overall meaning in most situations, though is likely to make many mistakes. Should be able to handle basic communication in own field.

Band 4: Limited user: basic competence is limited to familiar situations. Has frequent problems in understanding and expression. Is not able to use complex language.

Band 3: Extremely limited user: conveys and understands only general meaning in very familiar situations. Frequent breakdowns in communication occur.

Band 2: Intermittent user: no real communication is possible except for the most basic information using isolated words or short formulae in familiar situations and to meet immediate needs. Has great difficulty understanding spoken and written English.

Band 1: Non-user: essentially has no ability to use the language beyond possibly a few isolated words.

Band 0: Did not attempt the test: No assessable information provided.